

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2006 TO MARCH 2007**  
**2006年10月至2007年3月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
4103CD	Contract No. DC/2007/10 Design and Construction of Hong Kong West Drainage Tunnel 合約編號 DC/2007/10 港島西雨水排放隧道設計及建造工程	Oct 2006 (PQ) 2006年10月 (預審投標資格)	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. M. H. LEUNG 梁文豪先生 2594 7031
4052DS & 4126DS	Contract No. DC/2006/14 Ting Kau and Sham Tseng Sewerage 合約編號 DC/2006/14 汀九及深井污水收集系統工程	Nov 2006 2006年11月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M1	Mr. S.S. LAM 林秀生先生 2594 7256
4111CD	Contract No. DC/2007/12 Design and Construction of Tsuen Wan Drainage Tunnel 合約編號 DC/2007/12 荃灣雨水排放隧道設計及建造工程	Nov 2006 (PQ) 2006年11月 (預審投標資格)	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. W. K. HO 何偉建先生 2594 7255
4238DS	Contract No. DC/2006/20 Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A Ground Investigation Works for Sewage Conveyance System Contract B 合約編號 DC/2006/20 淨化海港計劃第二期甲 污水輸送系統土地勘探工程 合約乙	Nov 2006 2006年11月	GROU Group II 場地勘探工程 第II組	M1	Mr. W. M. TAI 戴懷民先生 2159 3406
4338DS	Contract No. DC/2006/16 Improvement Works for Ma On Shan Area 108 Sewage Pumping Station and Sewerage along Che Kung Miu Road, Sha Tin 合約編號 DC/2006/16 馬鞍山第108區污水泵房與沙田車公廟路污水管道改善工程	Nov 2006 2006年11月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M1	Mr. Y. F. KAN 簡炎輝先生 2594 7504
-	DE/2006/07 Term Contract for Disposal of Wastes and Minor Civil Works at Various Sewage Treatment Plants and Pumping Stations in the New Territories (2007-2009) 為新界區各污水處理廠及泵房棄置廢料及小型土木工程的定期合約 (2007年至2009年)	Nov 2006 2006年11月	RD Group B 道路及渠務 乙組	M1	Mr. S. C. TSE 謝志山先生 2891 6231

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2006 TO MARCH 2007**  
**2006年10月至2007年3月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
4052DS & 4126DS	Supply and Installation of Electrical & Mechanical Equipment for 4 numbers of Sewage Pumping Stations of Ting Kau and Sham Tseng Sewerage 為汀九及深井污水收集系統工程之四個污水泵房供應及安裝機電設備	Dec 2006 2006年12月	ELME NA 污水處理廠 及 隔篩廠機電 裝置 不適用	M1	Mr. H. W. LIU 廖漢華先生 2594 7304
4338DS	Supply and Installation of Electrical and Mechanical Equipment for Ma On Shan Area 108 Sewage Pumping Station and Ma On Shan Sewage Pumping Station 為馬鞍山108區污水泵房及馬鞍山污水泵房供應及安裝機電設備	Dec 2006 2006年12月	ELME NA 污水處理廠 及 隔篩廠機電 裝置 不適用	M1	Mr. W. C. WONG 黃偉忠先生 2594 7302
4339DS	Contract No. DC/2006/17 North District Sewerage Stage 1 Phase 2B 合約編號 DC/2006/17 北區污水收集系統第1階段第2B期工程	Dec 2006 2006年12月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M1	Mr. S.S. LAM 林秀生先生 2594 7256
-	Contract No. DE/2006/06 Term Contract for Waste Disposal and Minor Works for Various Sewage Treatment Plants and Pumping Stations in Urban Area, Lantau Island and Outlying Islands (2007-2009) 合約編號 DE/2006/06 為市區，大嶼山及離島各污水處理廠及泵房棄置廢料及小型工程的定期合約 (2007至2009年)	Dec 2006 2006年12月	RD Group B 道路及渠務 乙組	M1	Mr. W.C. FUNG 馮永昌先生 2195 3460
4092CD	Contract No. DC/2006/02 Yuen Long, Kam Tin, Ngau Tam Mei and Tin Shui Wai Drainage Improvements, Stage 1, Phase 2B – Cheung Chun San Tsuen and Kam Tsin Wai 合約編號 DC/2006/02 元朗、錦田、牛潭尾及天水圍雨水排放系統改善計劃第1階段第2B期 - 長春新村及金錢圍	Jan 2007 2007年1月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M2	Mr. K. C. LO 盧國中先生 2594 7254

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2006 TO MARCH 2007**  
**2006年10月至2007年3月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
4102CD	Drainage improvement in Tuen Mun and Sham Tseng (Package B) 屯門及深井排水改善工程 (B 組合)	Jan 2007 2007年1月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M1	Mr. Derek WONG 黃滿麟先生 2594 7402
4120CD	Contract No. DC/2006/01 Drainage Improvement Works in Sai Kung 合約編號 DC/2006/01 西貢雨水排放系統改善工程	Jan 2007 2007年1月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M2	Mr. K. C. LO 盧國中先生 2594 7254
4126CD	Contract No. DC/2007/05 Drainage Improvement in East Kowloon – Package C and Remaining Works 合約編號 DC/2007/05 東九龍雨水排放系統改善計劃 – C部分及餘 下工程	Jan 2007 2007年1月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M2	Mr. Eddie W. C. LAM 林偉全先生 2594 7253
-	Contract No. DC/2006/15 Building and Civil Maintenance and Minor Works to DSD Plants and Facilities (2007-2009) 合約編號 DC/2006/15 渠務署廠房及相關設施之樓宇 及土木維修及小型工程 (2007 - 2009)	Jan 2007 2007年1月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M1	Mr. H. K. TUNG 董曉光先生 2594 7221
4339 DS	Supply and Installation of Electrical and Mechanical Equipment for Village Pumping Stations in North District, New Territories. 為新界北區鄉村泵房供應及安裝機電設備	Feb 2007 2007年2月	ELME NA 污水處理廠 及 隔篩廠機電 裝置 不適用	M1	Mr. L.S. TAM 譚利星先生 2594 7322
4109CD	Drainage improvement works in Tai Po - River Improvement works in Upper Lam Tsuen River, She Shan River and Upper Tai Po River 大埔雨水排放系統改善工程-林村河上游、社 山河及大埔河上游河道改善工程	Mar 2007 2007年3月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M2	Mr. B. K. KWOK 郭弼佳先生 2594 7403

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2006 TO MARCH 2007**  
**2006年10月至2007年3月**

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
4128CD	Contract No. DC/2006/11 Drainage improvement in Southern Lantau and Construction of Mui Wo Village Sewerage Phase 1 合約編號 DC/2006/11 南大嶼山雨水排放系統改善工程及梅窩污水 管道建造第1期工程	Mar 2007 2007年3月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M1	Mr. Y. Y. CHAN 陳于遠先生 2594 7598